



## Request for Proposals Amendment

Amendment number: 001

RFP number: 1000142949

September 6, 2013

The purpose of this Amendment is to distribute questions and answers received and to revise the Request for Proposal as follows:

### Amendment 001

Q1. We have seen a discrepancy between the statement of work and the RFP.

In the SOW under Appendix A- section 2.2, point #5. Yersinia is not listed as a requirement and it states that SCC accreditation for MPN enumeration in food is required for any 2 of the following 3 organisms - Salmonella, Listeria and Campylobacter.

Also in Table 1 - Yersinia is not listed.

A1. Yes, we no longer are requiring Yersinia detection (either presence-absence or MPN). We do not require MPN detection for Yersinia, only Salmonella, Listeria and Campylobacter.

Q2. Under point #4, the term Yersinia detection is listed however no mention of MPN is provided and no SCC accreditation requirement listed.

A2. Yersinia should not be listed here.

Q3. The RFP document Mandatory Requirements M2. list includes Yersinia and indicates any 3 of 4 (1. Salmonella 2. Listeria 3. Yersinia and 4. Campylobacter)

Can you please clarify if the 2 of 3 microorganisms in the SOW applies or the 3 of 4 in the RFP document is applicable?

A3. Any 2 of the 3 microorganisms in the SOW applies.

Q4. The requirements in M2 state the bidder must “provide evidence of current SCC accreditation for...MPN (Most Probable Number) enumeration in food for any three of the following four organisms...1. Salmonella, 2. Listeria, 3. Yersinia, 4. Campylobacter.

Examples of enumeration methods in microbiology are pour plate technique, spread plate technique, membrane filter technique, MPN technique and more. Each technique has a unique way of operating with sound principles. MPN is then simply a statistical determination of bacterial counts using positive and negative results by a standardized presence/absence method across replicates of serial dilutions of sample. Applications of the MPN method are numerous. Use of the method is

particularly important in the standard coliform procedure used for water and wastewater testing and in testing foods in general. The method is also used for enumeration of staphylococci, streptococci, *Vibrio parahaemolyticus*, and any pathogen including *Campylobacter*, *Listeria*, *Salmonella* when quantitative rather than qualitative analysis is necessary.

It is our understanding that it is imperative to have accreditation of Presence/Absence methods (not MPN) in order to apply the MPN technique for enumeration.

There is one exception requiring accreditation, MFHPB-19 which is a standard method for MPN testing for Coliforms and generic *E.coli* that includes the presence/absence testing of the parameters. Since these (Presence/Absence) tests are not available from any institution as qualitative parameters, the media and broths involved were developed for doing the test which has its own identity as a method. The core procedure for this method remains Presence/Absence tests for Coliforms and generic *E.coli*.

Lastly, the inclusion of a requirement that the “Contractor must demonstrate the ability and proficiency in performing *Yersinia* detection” in M2 and 2.2 of Appendix “A” (Statement of Work) serves to further confuse us as this pathogen has not been included in the Scope of Retail Microbiological Testing (Table 1 in Appendix “A”).

- A4. Please note that the inclusion of *Yersinia* in the Statement of Work was made in error, and is the reason why it is not in the Scope document. We are not looking for a laboratory to perform *Yersinia* detection as a part of this request for proposals.

We continue to note that the criterion for accreditation in MPN detection for *Campylobacter* and/or *Salmonella* is mandatory, and that accreditation for a presence/absence method is different, given the additional steps involved in an MPN detection methodology, including broth production, processing of samples, and interpretation of test results. We continue to note the importance of accreditation in the production of results that are reliable.

- Q5. Please confirm the sample size required for each test in the Statement of Work.

A5. The sample size is 50 g.

- Q6. Under mandatory requirements, please clarify if the accreditation requirement is for CAN-P-4D or CAN-P-4E(ISO 17025)?

A6. CAN-P-4E is adequate.

Section 2.2 of the Request for Proposal is amended as follows

**DELETE:** 1. The Contractor must have current accreditation by the Standards Council of Canada (SCC) and conform with the requirements of CAN-P-1587 and CAN-P-4D (ISO/IEC 17025).

**REPLACE BY:** 1. The Contractor must have current accreditation by the Standards Council of Canada (SCC) and conform to the requirements of CAN-P-1587 and CAN-P-4D (ISO/IEC 17025) (or equivalent).

**DELETE:** 4. The Contractor must demonstrate the ability and proficiency in performing *Yersinia* detection in foods by providing method validation and quality assurance records. *Yersinia* methods are under review by HPB.

**All other terms and conditions remain unchanged**

## Modification à la demande de propositions

Numéro de la modification : 001

Numéro de la DP : 1000142949

septembre 6, 2013

La présente modification vise à diffuser les questions et les réponses reçues et à réviser comme suit la demande de propositions :

### Modification numéro 001

Q1. Nous avons remarqué une divergence entre l'énoncé des travaux (EDT) et la DP.

Au paragraphe 5 du point 2.2 de l'annexe A de l'EDT, *Yersinia* n'est pas inscrit à titre d'exigence et il est indiqué qu'une certification du CCN est nécessaire pour le dénombrement à l'aide de la technique du nombre le plus probable (TNPP) relativement à 2 des 3 micro-organismes suivants : *Salmonella*, *Listeria* et *Campylobacter*.

*Yersinia* ne figure pas non plus dans le tableau 1.

R1. Nous n'exigeons plus le dépistage de *Yersinia* (présence/absence ou TNPP). Nous n'exigeons pas non plus le dépistage par la TNPP de *Yersinia*, mais plutôt seulement de *Salmonella*, *Listeria* et *Campylobacter*.

Q2. Le paragraphe 4 fait mention du dépistage de *Yersinia*, mais non de la TNPP ni des critères de certification du CCN.

R2. *Yersinia* ne devrait pas être mentionné dans ce paragraphe.

Q3. L'exigence obligatoire E2 de la DP fait mention de *Yersinia* et indique 3 des 4 micro-organismes (1. *Salmonella*, 2. *Listeria*, 3. *Yersinia* et 4. *Campylobacter*).

Pouvez-vous préciser laquelle des deux exigences s'applique entre 2 des 3 micro-organismes (EDT) et 3 des 4 micro-organismes (DP)?

R3. L'exigence indiquée dans l'EDT, soit 2 des 3 micro-organismes, est celle qui s'applique.

Q4. L'exigence E2 stipule que le soumissionnaire doit « fournir les preuves d'une certification en règle du CCN pour (...) le dénombrement des micro-organismes dans les aliments à l'aide de la technique du nombre le plus probable (TNPP), et ce, relativement à trois des quatre micro-organismes ci-après (...) 1. *Salmonella* 2. *Listeria* 3. *Yersinia* 4. *Campylobacter*. »

Parmi les méthodes de dénombrement utilisées en microbiologie, notons celles du milieu coulé en boîte de Pétri, de l'étalement sur plaque, de la filtration sur membrane, de même que la TNPP et d'autres encore. Les méthodes ont chacune leurs particularités tout en étant fondées sur des principes solides. La TNPP est une simple détermination statistique du nombre de bactéries, qui repose sur l'obtention de résultats positifs ou négatifs à une analyse standardisée de la présence/absence d'un micro-organisme donné dans des répliqués de dilutions en série d'un échantillon. Les applications de la TNPP sont nombreuses. La TNPP est particulièrement importante dans la méthode standardisée de dénombrement des coliformes dans l'eau et dans les eaux usées, de même que dans l'analyse des aliments en général. Cette méthode sert aussi au dénombrement des staphylocoques, des

streptocoques, de *Vibrio parahaemolyticus*, ainsi que de tout pathogène, dont *Campylobacter*, *Listeria* et *Salmonella*, dans les cas où une analyse quantitative plutôt que qualitative est nécessaire.

À notre connaissance, il est essentiel que les méthodes présence/absence (et non la TNPP) fassent l'objet d'une certification pour que la TNPP puisse être utilisée dans le dénombrement.

Il existe une exception à l'obligation d'obtenir une certification : la méthode MFHPB-19, qui est une méthode standardisée de dénombrement par la TNPP des coliformes et d'*E. coli* générique reposant sur une analyse de la présence/absence de certains critères. Comme aucun établissement n'offre ces analyses présence/absence à des fins qualitatives, les milieux et les bouillons utilisés dans ces analyses ont été mis au point spécialement pour cette méthode. Le fondement de la méthode reste néanmoins les analyses de la présence/absence des coliformes et d'*E. coli* générique.

Plus récemment, l'ajout de l'énoncé « le fournisseur doit démontrer ses capacités en matière de dépistage de *Yersinia* » à l'exigence E2 du point 2.2 de l'annexe A (Énoncé des travaux) prête à confusion, puisque ce pathogène n'est pas encore visé par la Portée des tests microbiologiques effectués sur les aliments vendus au détail (tableau 1 de l'annexe A).

- R4. Veuillez noter que *Yersinia* a été inscrit dans l'énoncé des travaux par erreur; c'est pourquoi il ne figure pas dans le document sur la portée. Nous n'avons pas besoin qu'un laboratoire effectue des tests de dépistage de *Yersinia* dans le cadre de la présente demande de propositions.

Nous constatons que la certification reste obligatoire pour le dépistage de *Campylobacter* et/ou de *Salmonella* par la TNPP et que la certification pour les méthodes présence/absence est différente, compte tenu des étapes plus nombreuses du processus de dépistage par la TNPP, notamment la préparation du bouillon, le traitement des échantillons et l'interprétation des résultats. Nous constatons que la certification reste importante pour assurer la fiabilité des résultats obtenus.

- Q5. Veuillez confirmer la taille de l'échantillon nécessaire pour chaque analyse visée par l'énoncé des travaux.
- R5. La taille de l'échantillon est de 50 g.
- Q6. Pouvez-vous préciser si la certification exigée est à la norme CAN-P-4D ou CAN-P-4E (ISO 17025)?
- R6. La certification à la norme CAN-P-4E est acceptée.

Le point 2.2 de la demande de propositions est modifié comme suit.

**SUPPRIMER :** 1. Le fournisseur doit être certifié par le Conseil canadien des normes (CCN) et répondre aux exigences CAN-P-1587 et CAN-P-4D (ISO/IEC 17025).

**REMPACER PAR CE QUI SUIT :**

1. Le fournisseur doit être certifié par le Conseil canadien des normes (CCN) et répondre aux exigences CAN-P-1587 et CAN-P-4D (ISO/IEC 17025) (ou équivalent).

**SUPPRIMER :** 4. Le fournisseur doit démontrer ses capacités en matière de dépistage de *Yersinia* dans les aliments en fournissant des preuves de validation de méthodes et d'assurance de la qualité. Les méthodes de dépistage de *Yersinia* font l'objet d'examen par la DGPS.

**Les autres conditions demeurent inchangées**